

PAPER-II COMPARATIVE LITERATURE

Signature and Name of Invigilator

1. (Signature) _____

(Name) _____

2. (Signature) _____

(Name) _____

S 7 2 1 3

OMR Sheet No. :
(To be filled by the Candidate)

Roll No.

--	--	--	--	--	--	--	--

(In figures as per admission card)

Roll No. _____
(In words)

Time : 1 ¼ hours]

[Maximum Marks : 100

Number of Pages in this Booklet : 12

Number of Questions in this Booklet : 50

Instructions for the Candidates

1. Write your roll number in the space provided on the top of this page.
2. This paper consists of fifty multiple-choice type of questions.
3. At the commencement of examination, the question booklet will be given to you. In the first 5 minutes, you are requested to open the booklet and compulsorily examine it as below :
 - (i) To have access to the Question Booklet, tear off the paper seal / polythene bag on the booklet. Do not accept a booklet without sticker-seal / without polythene bag and do not accept an open booklet.
 - (ii) **Tally the number of pages and number of questions in the booklet with the information printed on the cover page. Faulty booklets due to pages/questions missing or duplicate or not in serial order or any other discrepancy should be got replaced immediately by a correct booklet from the invigilator within the period of 5 minutes. Afterwards, neither the Question Booklet will be replaced nor any extra time will be given.**
 - (iii) After this verification is over, the OMR Sheet Number should be entered on this Test Booklet.
4. Each item has four alternative responses marked (A), (B), (C) and (D). You have to darken the circle as indicated below on the correct response against each item.
Example : (A) (B) (C) (D)
where (C) is the correct response.
5. Your responses to the items are to be indicated in the **OMR Sheet given inside the Paper I Booklet only**. If you mark at any place other than in the circle in the OMR Sheet, it will not be evaluated.
6. Read instructions given inside carefully.
7. Rough Work is to be done in the end of this booklet.
8. If you write your Name, Roll Number, Phone Number or put any mark on any part of the OMR Sheet, except for the space allotted for the relevant entries, which may disclose your identity, or use abusive language or employ any other unfair means, you will render yourself liable to disqualification.
9. You have to return the original OMR Sheet to the invigilators at the end of the examination compulsorily and must not carry it with you outside the Examination Hall. You are however, allowed to carry duplicate copy of OMR Sheet on conclusion of examination.
10. Use only Blue/Black Ball point pen.
11. Use of any calculator or log table etc., is prohibited.
12. There is no negative marks for incorrect answers.

परीक्षार्थियों के लिए निर्देश

1. पहले पृष्ठ के ऊपर नियत स्थान पर अपना रोल नम्बर लिखिए ।
2. इस प्रश्न-पत्र में पचास बहुविकल्पीय प्रश्न हैं ।
3. परीक्षा प्रारम्भ होने पर, प्रश्न-पुस्तिका आपको दे दी जायेगी । पहले पाँच मिनट आपको प्रश्न-पुस्तिका खोलने तथा उसकी निम्नलिखित जाँच के लिए दिये जायेंगे, जिसकी जाँच आपको अवश्य करनी है :
 - (i) प्रश्न-पुस्तिका खोलने के लिए पुस्तिका पर लगी कागज की सील / पोलिथीन बैग को फाड़ लें । खुली हुई या बिना स्टीकर-सील / बिना पोलिथीन बैग की पुस्तिका स्वीकार न करें ।
 - (ii) **कवर पृष्ठ पर छपे निर्देशानुसार प्रश्न-पुस्तिका के पृष्ठ तथा प्रश्नों की संख्या को अच्छी तरह चैक कर लें कि ये पूरे हैं । दोषपूर्ण पुस्तिका जिनमें पृष्ठ/प्रश्न कम हों या दुबारा आ गये हों या सीरियल में न हों अर्थात् किसी भी प्रकार की त्रुटिपूर्ण पुस्तिका स्वीकार न करें तथा उसी समय उसे लौटाकर उसके स्थान पर दूसरी सही प्रश्न-पुस्तिका ले लें । इसके लिए आपको पाँच मिनट दिये जायेंगे । उसके बाद न तो आपकी प्रश्न-पुस्तिका वापस ली जायेगी और न ही आपकी अतिरिक्त समय दिया जायेगा ।**
 - (iii) इस जाँच के बाद OMR पत्रक की क्रम संख्या इस प्रश्न-पुस्तिका पर अंकित कर दें ।
4. प्रत्येक प्रश्न के लिए चार उत्तर विकल्प (A), (B), (C) तथा (D) दिये गये हैं । आपको सही उत्तर के वृत्त को पेन से भरकर काला करना है जैसा कि नीचे दिखाया गया है ।
उदाहरण : (A) (B) (C) (D) जबकि (C) सही उत्तर है ।
5. प्रश्नों के उत्तर केवल प्रश्न पत्र I के अन्दर दिये गये OMR पत्रक पर ही अंकित करने हैं । यदि आप OMR पत्रक पर दिये गये वृत्त के अलावा किसी अन्य स्थान पर उत्तर चिह्नांकित करते हैं, तो उसका मूल्यांकन नहीं होगा ।
6. अन्दर दिये गये निर्देशों को ध्यानपूर्वक पढ़ें ।
7. कच्चा काम (Rough Work) इस पुस्तिका के अन्तिम पृष्ठ पर करें ।
8. यदि आप OMR पत्रक पर नियत स्थान के अलावा अपना नाम, रोल नम्बर, फोन नम्बर या कोई भी ऐसा चिह्न जिससे आपकी पहचान हो सके, अंकित करते हैं अथवा अभद्र भाषा का प्रयोग करते हैं, या कोई अन्य अनुचित साधन का प्रयोग करते हैं, तो परीक्षा के लिये अयोग्य घोषित किये जा सकते हैं ।
9. आपको परीक्षा समाप्त होने पर मूल OMR पत्रक निरीक्षक महोदय को लौटाना आवश्यक है और परीक्षा समाप्ति के बाद उसे अपने साथ परीक्षा भवन से बाहर न लेकर जायें । हालांकि आप परीक्षा समाप्ति पर OMR पत्रक की डुप्लीकेट प्रति अपने साथ ले जा सकते हैं ।
10. केवल नीले/काले बाल प्वाइंट पेन का ही इस्तेमाल करें ।
11. किसी भी प्रकार का संगणक (कैलकुलेटर) या लाग टेबल आदि का प्रयोग वर्जित है ।
12. गलत उत्तरों के लिए कोई अंक काटे नहीं जाएँगे ।

COMPARATIVE LITERATURE

Paper-II

Note : This paper contains fifty (50) objective type questions of two (2) marks each. All questions are compulsory.

1. Andre Lefevere is the author of
(A) *Translation, Rewriting and the Manipulation of Literary Fame*
(B) *The Translator's Invisibility*
(C) *Of Grammatology*
(D) *Toward a Science of Translating*
2. *Comparison n'est pas raison : La crise de la littérature comparée* is authored by
(A) Rene Etiemble
(B) Ferdinand Brunetiere
(C) Jean Frappiere
(D) Jean Jacques Rousseau
3. Which among the following is not a Gothic novel ?
(A) *The Sorrows of Young Weather*
(B) *The Castle of Otranto*
(C) *Ferdinand Count Fathom*
(D) *Rinaldo Rinaldini*
4. *Death of a Discipline* which addresses the need to usher in changes within the discipline of Comparative Literature, is written by
(A) Gayatri Chakravorty Spivak
(B) Harry Levin
(C) Charles Bernheimer
(D) T.S. Eliot
5. Writing literary history by moving away from the author to the way the work is received at different moments is the method developed by
(A) Rene Wellek
(B) Viktor Shklovsky
(C) Hayden White
(D) Haus Robert Jauss
6. Which God named below is not a God of War ?
(A) Hermes (B) Mars
(C) Ares (D) Reshep
7. In describing Indian literary history, who is critical of the use of period ?
(A) Sisir Kumar Das in *A History of Indian Literature*
(B) Suniti Kumar Chatterjee in *Languages and Literatures of Modern India*
(C) Ganesh Devy in *Of Many Heroes : An Indian Essay in Literary Historiography*
(D) Douwe Fokkema in *Literary History, Modernism and Post-Modernism*
8. Rita Kothari's *Translating India* is sub-titled
(A) The Politics of Translating from Gujarati into English
(B) Language, Culture, Industry
(C) The Linguistic Politics of India
(D) The Cultural Politics of English
9. 'Hamartia' means
(A) purging of excess emotions
(B) a lack of confidence on the part of the hero
(C) the poetic ability of the protagonist
(D) a tragic flaw or error in the protagonist
10. The following Malayalam film is an adaptation of Shakespeare's *Othello*.
(A) *Kāryam Nissāram*
(B) *Kaliveedu*
(C) *Kaliyāttam*
(D) *Kāthodu Kāthoram*

तुलनात्मक साहित्य

प्रश्नपत्र – II

निर्देश : इस प्रश्नपत्र में पचास (50) बहु-विकल्पीय प्रश्न हैं । प्रत्येक प्रश्न के दो (2) अंक हैं । सभी प्रश्न अनिवार्य हैं ।

1. एण्डरे लेफिवेरे लेखक हैं
(A) ट्रांसलेशन, रीराइटिंग एण्ड दि मैनिपुलेशन ऑफ लिटरेरी फेम
(B) दि ट्रांसलेटर्स इनविजिबिलिटी
(C) ऑफ ग्राम्माटोलॉजी
(D) टुवर्ड ए साइंस ऑफ ट्रांसलेटिंग
2. 'कॉम्पैरेज़न ने'सट पास रेसन : ला क्रिसे डी ला लिट्टरेचर कॉम्पेरी' का लेखक है
(A) रेने एटीएम्बले
(B) फर्डिनांड ब्रूनेटियरे
(C) जीन फ्रेपियरे
(D) जीन जेक्स रूसो
3. निम्नलिखित में से कौन सा गोथिक उपन्यास नहीं है ?
(A) दि सॉरोज़ ऑफ यंग वैदर
(B) दि कासल ऑफ ओट्टेंटो
(C) फर्डिनांड काउंट फैथम
(D) रीनाल्डो रीनाल्डिनी
4. 'डेथ ऑफ ए डिस्प्लिन' जो तुलनात्मक साहित्य के विषय में परिवर्तन लाने की आवश्यकता को सम्बोधित करती है, इस पुस्तक के लेखक कौन हैं ?
(A) गायत्री चक्रवर्ती स्पीवक
(B) हेरी लेविन
(C) चार्ल्स बेरनहीमर
(D) टी.एस. इलियट
5. साहित्यिक इतिहास लिखते समय लेखक से ध्यान हटा कर उसकी रचना को विभिन्न समयों में कैसे लिया गया, इस ढंग को विकसित किया
(A) रेने वेलेक
(B) विक्टर शक्लोवस्की
(C) हेयडन व्हाइट
(D) हास रोबर्ट जॉस
6. निम्नलिखित देवताओं में से कौन सा युद्ध का देवता नहीं है ?
(A) हेरमीस (B) मारस
(C) अरेस (D) रेशप
7. भारतीय साहित्य के इतिहास के वर्णन में किसे काल विभाजन के प्रयोग पर आपत्ति है ?
(A) सिसिरकुमार दास : 'ए हिस्टरी ऑफ इंडियन लिटरेचर' में
(B) सुनीतिकुमार चैटर्जी : 'लैंग्वेजिस एण्ड लिटरेचरस ऑफ माड्रन इंडिया' में
(C) गणेश देवी : 'ऑफ मैनी हीरोज़ : एन इंडियन ऐसे इन लिटरेरी हिस्टरियोग्राफी' में
(D) डोवे फोक्केमा : लिटरेरी हिस्टरी, मार्टिनिज़्म एण्ड पोस्ट मार्टिनिज़्म
8. रीटा कोठारी की पुस्तक 'ट्रांसलेटिंग इंडिया' का उप-शीर्षक है
(A) दि पॉलिटिक्स ऑफ ट्रांसलेटिंग फ्रॉम गुजराती इन टू इंगलिश
(B) लैंग्वेज, कल्चर, इण्डस्ट्री
(C) दि लिंग्विस्टिक पॉलिटिक्स ऑफ इंडिया
(D) दि कल्चरल पॉलिटिक्स ऑफ इंगलिश
9. 'हमारशिया' का अर्थ है
(A) भावों की क्षति का परिष्करण
(B) नायक में आत्म विश्वास की कमी
(C) पक्षपोषक की काव्य योग्यता
(D) पक्षपोषक में त्रासदिक कमी अथवा त्रुटि
10. निम्नलिखित मलयालम फिल्मों में से कौन सी फिल्म शेक्सपियर के नाटक 'ओथेलो' का रूपान्तरण है ?
(A) करयाम निस्सारम्
(B) कालिवीडू
(C) कालियात्तम
(D) कथाडू कैथोरम

11. Strophe, anti-strophe and epode are parts of
 (A) a sonnet
 (B) a one-act play
 (C) an ode
 (D) a ballad
12. The first German adaptation of the legend of 'The Chalk Circle' was done by
 (A) Goethe
 (B) Brecht
 (C) Klabund
 (D) Mann
13. *The Agony and the Ecstasy* is a biography of
 (A) Vincent Van Gogh
 (B) Pablo Picasso
 (C) Michelangelo
 (D) Leonardo da Vinci
14. 'Epinicia' means
 (A) Song of lamentation
 (B) Wedding song
 (C) Song of victory
 (D) Divine hymns
15. Identify the person who wrote – "Just as this earth is not the sum of patches of land belonging to different people and to know the earth as such is sheer rusticity, so literature is not the mere total of works composed by different hands. Most of us, however, think of literature in what I have called the manner of the rustic."
 (A) U.R. Ananthamurthy
 (B) Premchand
 (C) Rabindranath Tagore
 (D) Thakazhi Shivshankara Pillai
16. *The Reluctant Fundamentalist* is written by
 (A) Kamila Shamsie
 (B) Bapsie Sidhwa
 (C) Mohsin Hamid
 (D) Zulfikar Ghose
17. *A Change of Skies* is
 (A) a novel
 (B) an epic poem
 (C) a tragi-comedy
 (D) a silent film
18. In Indian poetics, the 'Padya' was divided as
 (A) Sargabandha and Mukataka
 (B) Prabandha and Mukataka
 (C) Sargabandha and Prabandha
 (D) Mukataka and Parva
19. Name the author of *Jaisa ka Taisa*, an adaptation of Moliere's *L'amowe medecin*.
 (A) Girish Karnad
 (B) Bhartendu Harishchandra
 (C) Girishchandra Ghosh
 (D) K.P. Khadilkar
20. *René* is a
 (A) play written by Moliere
 (B) a novella written by Chetanbrind
 (C) a play written by Chetanbrind
 (D) tragedy by Racine
21. Thomas Mann in *The Transposed Heads* borrows his theme from
 (A) *Kathasaritsagara*
 (B) *Hayavadana*
 (C) *Nagamandala*
 (D) *Aesop's Fables*

11. स्ट्रोफी, एण्टी-स्ट्रोफी और इपोड अंग हैं
 (A) सोनेट के
 (B) एकांकी नाटक के
 (C) ओड के
 (D) बैल्लड के
12. 'दि चाक सर्कल' दंतकथा का सर्वप्रथम जर्मनी में रूपान्तरण किया
 (A) गेटे ने
 (B) ब्रेख्ट ने
 (C) क्लाबन्द ने
 (D) मॉन ने
13. 'दि एगोनी एण्ड दि एकसटेसी' जीवन-चरित है
 (A) विंसेंट वान गाग
 (B) पैब्लो पिकासो
 (C) माइकेलेंजेलो
 (D) लियोनार्डो दा विंसी
14. 'एपिनीशिया' से अभिप्राय है
 (A) शोक गीत
 (B) विवाह के गीत
 (C) विजय के गीत
 (D) दैवी स्तोत्र
15. "जिस प्रकार यह धरती भिन्न-भिन्न लोगों की भूमि के पैबन्दों का जोड़ नहीं है और इस धरती को उस रूप में जानना केवल निपट मूर्खता होगी, इसी प्रकार विभिन्न हाथों द्वारा निर्मित कुल रचनाएँ साहित्य नहीं हैं। हम में से अधिक, फिर भी, लिटरेचर को उसी प्रकार लेते हैं जिसे मैंने मूर्खतापूर्ण ढंग कहा है।" उपरोक्त कथन का लेखक है
 (A) यू.आर. अनन्तमूर्ति
 (B) प्रेमचन्द
 (C) रवीन्द्रनाथ टैगोर
 (D) थकज़ीह शिवशंकर पिल्ले
16. 'दि रीलक्वेंट फंडामेंटलिस्ट' के रचयिता हैं
 (A) कमिला शामसी
 (B) बापसी सिधवा
 (C) मोहसिन हामिद
 (D) जुल्फीकार घोष
17. 'ए चेंज ऑफ स्काईज' है
 (A) एक उपन्यास
 (B) एक महाकाव्य
 (C) एक दुःख-सुखान्तिकी
 (D) एक मूक फिल्म
18. भारतीय काव्यशास्त्र के अनुसार पद्य को विभाजित किया गया है
 (A) सर्गबंध और मुक्तक
 (B) प्रबन्ध और मुक्तक
 (C) सर्गबंध और प्रबन्ध
 (D) मुक्तक और पर्व
19. 'जैसा का तैसा', जो मोलियर के नाटक 'ल'अमोवे मेडिसिन' का रूपान्तरण है, का लेखक है
 (A) गिरीश कर्नाड
 (B) भारतेन्दु हरिश्चन्द्र
 (C) गिरीशचन्द्र घोष
 (D) के.पी. खादिलकर
20. रेने (Rene) है
 (A) मोलियर द्वारा लिखित एक नाटक
 (B) चेतनवृन्द द्वारा लिखित उपन्यासिका
 (C) चेतनवृन्द द्वारा लिखित एक नाटक
 (D) रेसाइन का त्रासदी नाटक
21. थॉमस मान ने 'दि ट्रांसपोज़ड हेड्स' की विषय-वस्तु, निम्नलिखित में से किससे उधार ली है ?
 (A) कथासरित सागर
 (B) हयवदन
 (C) नागमण्डल
 (D) ईसप की कहानियाँ

22. *Nouvean roman* means
 (A) new romance
 (B) new Romanticism
 (C) non-romance
 (D) new novel
23. The traditional 'box in box tale' model was attempted in modern fiction as an alternative to the western novel by
 (A) Bankim Chandra Chattopadhyay
 (B) Phaniswarnath Renu
 (C) Qurratulain Hyder
 (D) Trilokinath Mukhopadhyay
24. *The Tale of Genji* is
 I. a Chinese story
 II. written by Yukio Mishima
 III. a Japanese novel
 IV. written by Murasaki Shikibu
 The correct combination according to the code is
 (A) I and II are correct.
 (B) II and III are correct.
 (C) III and IV are correct.
 (D) I and IV are correct.
25. *Gilgamesh* is
 (A) a Roman epic
 (B) a Sumerian epic
 (C) a German romance
 (D) a Spanish romance
26. Apuleius' *The Golden Ass* includes the following stories :
 (A) Pelops and Hippodemia + Cupid and Psyche
 (B) Cupid and Psyche + Thyestes and Atreus
 (C) Aristomenes + Cupid and Psyche
 (D) Aristomenes + Pelops and Hippodemia
27. The international body of Comparatists is called
 (A) International Association of Comparative Literature
 (B) International Comparative Literature Association
 (C) World Literature and Comparative Literature Association
 (D) International Association of Comparative Literary Studies
28. "Gorkhey Jeep" is a very famous Indian short story written in Nepali language by
 (A) Rabindrakumar Moktan
 (B) Shivkumar Rai
 (C) Indra Bahadur Rai
 (D) Jas Youzon Piyasi
29. The Vaishnava love lyrics were composed by
 (A) Chandidas and Ramprasad
 (B) Ramprasad and Govindadas
 (C) Bharatchandra and Vidyapati
 (D) Vidyapati and Chandidas
30. The concept of estrangement was used differently for literary analysis by
 (A) Wellek & Prawer
 (B) Iser & Jauss
 (C) Brecht & Shklovsky
 (D) Freud & Lacan
31. *He Aranya He Mahanagar* is
 (A) a collection of Ahamiya poems by Nabakanta Barua
 (B) a collection of Bangla poems by Rabindranath Tagore
 (C) an anthology of ecocritical essays in Bangla by Rabindranath Tagore
 (D) a collection of Oriya poems by Nilakantha Das

22. नोवियन रोमन का अर्थ है
 (A) नव रोमांस
 (B) नव रोमांसवाद (Romanticism)
 (C) गैर-रोमांस
 (D) नव उपन्यास
23. पारम्परिक कहानी में कहानी (Box in Box tale) मॉडल को आधुनिक गल्प में पश्चिमी उपन्यास के विकल्प के रूप में किसने अपनाया है ?
 (A) बंकिम चन्द्र चट्टोपाध्याय
 (B) फणीश्वर नाथ रेणु
 (C) कुर्तलैन हैदर
 (D) त्रिलोकीनाथ मुखोपाध्याय
24. 'दि टेल ऑफ गेंजी' है
 I. एक चीनी कहानी
 II. यूकियो मिशिमा इसके लेखक हैं ।
 III. एक जापानी उपन्यास
 IV. मुरासकी शिकिबू इसके लेखक हैं ।
 कूट के अनुसार सही संयोजन है
 (A) I और II सही हैं ।
 (B) II और III सही हैं ।
 (C) III और IV सही हैं ।
 (D) I और IV सही हैं ।
25. गिलगामेश है
 (A) एक रोमन महाकाव्य
 (B) एक सुमेरियन महाकाव्य
 (C) एक जर्मन प्रेमाख्यान (रोमांस)
 (D) एक स्पेनिश प्रेमाख्यान
26. एपूलियस के 'द गोल्डन ऐस' में निम्नलिखित कहानियाँ हैं :
 (A) पीलोप्स और हिप्पोडिमिया + क्यूपिड एण्ड साइके
 (B) क्यूपिड एण्ड साइके + थार्ईएसटैस एण्ड एट्रियस
 (C) अरिस्टोमेनेस + क्यूपिड एण्ड साइके
 (D) अरिस्टोमेनेस + पीलोप्स एण्ड हिप्पोडेमिया
27. तुलनावादियों की अन्तर्राष्ट्रीय संस्था कहलाती है
 (A) इंटरनेशनल एसोसिएशन ऑफ कॉम्पैरिटिव लिटरेचर
 (B) इंटरनेशनल कॉम्पैरिटिव लिटरेचर एसोसिएशन
 (C) वर्ल्ड लिटरेचर एण्ड कॉम्पैरिटिव लिटरेचर एसोसिएशन
 (D) इंटरनेशनल एसोसिएशन ऑफ कॉम्पैरिटिव लिटरेरी स्टडीज़
28. 'गोरखे जीप' एक अत्यंत प्रसिद्ध भारतीय कहानी है जो नेपाली में लिखी गई । इसके लेखक हैं
 (A) रबीन्द्रकुमार मोकतन
 (B) शिवकुमार राय
 (C) इन्द्र बहादुर राय
 (D) जस योजन पियासी
29. वैष्णव प्रेम गीतों के लेखक हैं
 (A) चण्डीदास और रामप्रसाद
 (B) रामप्रसाद और गोविन्ददास
 (C) भरतचन्द्र और विद्यापति
 (D) विद्यापति और चण्डीदास
30. अजनबीपन की अवधारणा को साहित्यिक विश्लेषण में किसने अलग ढंग से प्रयुक्त किया ?
 (A) वेलोक और प्रावर ने
 (B) इसेर और जॉस ने
 (C) ब्रेख्ट और शक्लोवस्की ने
 (D) फ़्रोड और लकन
31. 'ही अरण्य ही महानगर' है
 (A) अहमिया काव्य का संकलन नवकान्त बरुआ द्वारा
 (B) बंगला कविताओं का संकलन रबीन्द्रनाथ टैगोर द्वारा
 (C) बंगला भाषा में परिवेश-समीक्षात्मक निबन्धों का संकलन रबीन्द्रनाथ टैगोर द्वारा
 (D) उड़िया कविताओं का संकलन नीलकण्ठ दास द्वारा

32. "On Linguistic Aspects of Translation" is written by
 (A) Friedrich Schleiermacher
 (B) Roman Jakobson
 (C) John Dryden
 (D) Walter Benjamin
33. *Abhinava Bharati* is
 (A) a commentary of *Natyashastra*
 (B) a biography of Abhinava Gupta
 (C) a history of Kashmir
 (D) an exposition of Mahabharata
34. According to "Natyashastra", women characters will talk in
 (A) Sauraseni Prakrit
 (B) Sanskrit
 (C) Magadhi Prakrit
 (D) Prachya
35. The Haun Saussy report deals with
 (A) Problems of multiculturalism after the end of the Cold War
 (B) Chinese Aesthetics
 (C) State of the Discipline of Comparative Literature
 (D) Orientalism
36. The writer of the travelogue, *Englondey Bangamahila* first published in 1885 was
 (A) Krishnabhavini Das
 (B) Rassundari Dasi
 (C) Mirza Muhammad Hadi Ruswa
 (D) Kasturba Gandhi
37. Identify the dominant 'rasa' of drama :
 (A) Vira/Hasya
 (B) Sringara/Vira
 (C) Hasya/Raudra
 (D) Sringara/Karuna
38. In a drama (Natyavastu) situationwise and meaningwise how many 'Sandhis' are there ?
 (A) 10
 (B) 6
 (C) 5
 (D) 4
39. *Jnanesvari* is a famous
 (A) Avadhi Commentary of *Ramcharitmanas*
 (B) Hindi translation of *Mahabharata*
 (C) Marathi exposition of *Bhagavadgita*
 (D) Autobiography of Marathi saint poet Jnanesvara
40. Colonization provides a backdrop of
 (A) *The Magic Mountain*
 (B) Siddhartha
 (C) Things Fall Apart
 (D) The Little Prince
41. The first literary adaptation of the German story of Faust was done by
 (A) Thomas Mann
 (B) J.W. Goethe
 (C) Murnau
 (D) Christopher Marlowe
42. *Aeosopica* is
 (A) a book of songs
 (B) a book of legends
 (C) a book of limerics
 (D) a book of fables
43. "A translation has to be true to the translator no less than to the originals ... Translation is choice, interpretation, an assertion of taste, a betrayal of what answers to one's needs, one's envies." – Identify the author :
 (A) A.K. Ramanujam
 (B) Lawrence Venuti
 (C) Salman Rushdie
 (D) Susan Bassnett

32. “ऑन लिंग्यूइस्टिक आस्पेक्ट्स ऑफ ट्रांसलेशन” का लेखक है
 (A) फ्रीडरिक सलाइरमाचेर
 (B) रोमन जैकबसन
 (C) जोन ड्राइडन
 (D) वाल्टर बेंजामिन
33. ‘अभिनव भारती’ है
 (A) नाट्यशास्त्र की टीका
 (B) अभिनव गुप्त का जीवन-चरित
 (C) कश्मीर का इतिहास
 (D) महाभारत का प्रतिपादन
34. ‘नाट्यशास्त्र’ के अनुसार महिला पात्र बोलेंगे
 (A) सौरसेनी प्राकृत
 (B) संस्कृत
 (C) मगधी प्राकृत
 (D) प्राच्य
35. दि हॉन सास्सी रिपोर्ट का सम्बन्ध है
 (A) शीत युद्ध की समाप्ति के पश्चात् बहु संस्कृतिवाद की समस्याएँ
 (B) चीनी सौंदर्यशास्त्र
 (C) तुलनात्मक साहित्य विषय की स्थिति
 (D) प्राच्य विद्या
36. यात्रावृत ‘इंगलॉडे बंगमहिला’, जो 1885 में प्रकाशित हुई, का लेखक था
 (A) कृष्णाभाविनी दास
 (B) रससुन्दरी दासी
 (C) मिर्जा मोहम्मद हादी रूसवा
 (D) कस्तूरबा गांधी
37. नाटक के मुख्य रस की पहचान कीजिए :
 (A) वीर / हास्य
 (B) शृंगार / वीर
 (C) हास्य / रौद्र
 (D) शृंगार / करुण
38. एक नाटक में (नाट्य वस्तु में) स्थिति और अर्थ की दृष्टि से कितनी संधियाँ होती हैं ?
 (A) 10
 (B) 6
 (C) 5
 (D) 4
39. ज्ञानेश्वरी प्रसिद्ध है
 (A) रामचरितमानस की अवधी टीका
 (B) महाभारत का हिंदी अनुवाद
 (C) भगवद्गीता का मराठी प्रतिपादन
 (D) मराठी संत ज्ञानेश्वर की आत्मकथा
40. उपनिवेशन पृष्ठभूमि बनती है
 (A) दि मैजिक माउंटेन में
 (B) सिद्धार्थ में
 (C) थिंग्स फाल अपार्ट में
 (D) दि लिटिल प्रिंस में
41. जर्मनी की कथा ‘फास्ट’ का सबसे पहला रूपान्तरण किया
 (A) थॉमस मान ने
 (B) जे. डब्ल्यू. गेथे ने
 (C) मरनाउ ने
 (D) क्रिस्टोफर मारलो ने
42. एसोपिका है
 (A) गीतों की एक पुस्तक
 (B) दन्तकथाओं की एक पुस्तक
 (C) तुक्तक (हास्य कविताओं) की एक पुस्तक
 (D) फेबल्स की एक पुस्तक
43. “अनुवाद को अनुवादक के प्रति उतना ही सही होना चाहिए जितना कि मूल लेखक के प्रति अनुवाद एक विकल्प है, व्याख्या, अनुभव का अभिकथन, किसी की आवश्यकताओं की पूर्ति का, किसी की स्पर्धा का विश्वासघात।” उपरोक्त कथन के लेखक की पहचान कीजिए।
 (A) ए.के. रामानुजन
 (B) लॉरेंस वेनूती
 (C) सलमान रशदी
 (D) सूसन बासनेट्ट

44. Jakobson's achievements include
- (A) Communications functions
 - (B) Deconstruction
 - (C) Psychoanalytic study of literature
 - (D) New criticism
45. The American pioneer in the development of the theory and practice of Bible translation is
- (A) Leonard Bloomfield
 - (B) Eugene A. Nida
 - (C) Edwin Gentzur
 - (D) Mildred L. Larson

Read the following passage and answer the questions :

Traditionally, readers of literature, postulated an instantly responsive reader and strove to read like one. It is possible, however, to replace this postulate with the postulate of an initially unresponsive reader. Although it is strictly a postulate, it seems to correspond to observed reader behaviour at first meetings with a literary work. It is well known that the first reaction to unfamiliar music is one of puzzlement, apathy, or even dislike and that only continued exposure builds up a 'taste' or a capacity for response. This applies, in varying degrees, to music in general and then at lower levels of generalization, to a composer, a composition, a musician or singer, and an individual piece of music or a song. It similarly applies, again, varying degrees to literature, a genre, an author, a literary work and a particular passage.

46. The author is of the view that
- (A) readers of literature are dumb
 - (B) readers of literature are believed to naturally respond to texts
 - (C) readers of literature take their time in responding to what is before them
 - (D) readers of literature respond without any prejudice
47. That readers naturally and instinctively respond to literature is a/an _____
- (A) antiquated view
 - (B) modern view
 - (C) traditional view
 - (D) erroneous view
48. On what basis does the author advance his postulate of "an initially unresponsive reader" ?
- (A) Personal observation
 - (B) Observed behaviour of readers
 - (C) Behaviour of observant readers
 - (D) General statistical information
49. What, according to the author, is conducive to better appreciation of art objects ?
- (A) Taste
 - (B) Continued exposure to art objects
 - (C) Postulates relating to art objects
 - (D) Patience
50. What does the expression "in varying degrees" refer to in this passage ?
- (A) Literature, genre, author, etc.
 - (B) Composer, composition, musician etc.
 - (C) Capacity for response
 - (D) Capacity for appreciation

44. जैकबसन की उपलब्धियों में सम्मिलित है
- (A) संचार कार्य
(B) विसंरचना
(C) साहित्य का मनोविश्लेषणात्मक अध्ययन
(D) नव आलोचना
45. बाइबल के अनुवाद के सिद्धांत और व्यवहार को विकसित करने वाला अमेरिकी अग्रगामी कौन था ?
- (A) लियोनार्ड ब्लूमफील्ड
(B) इयूजीन ए. नीडा
(C) एडविन जेंटज़ूर
(D) माइल्डरेड एल. लार्सन

निम्नलिखित अनुच्छेद को पढ़े और प्रश्नों के उत्तर दें :

पारम्परिक रूप से, साहित्य के पाठक का अभ्युपगम है कि वह रचना पढ़ते ही स्वतः उसके प्रति अपने भावों को व्यक्त करे और वह रचना को इसी दृष्टि से पढ़ने का प्रयत्न करे। फिर भी, यह संभव है कि अभ्युपगम को प्रारम्भिक अनुक्रिया विहीन पाठक के अभ्युपगम से प्रतिस्थापित किया जाए। यद्यपि यह एक कठोर अभ्युपगम है, यह किसी साहित्यिक कृति के किसी प्रेक्षित पाठक के व्यवहार से सम्बन्धित दिखता है। यह सर्वविदित है कि अपरिचित संगीत को सुनने पर सबसे पहली प्रतिक्रिया होती है अस्फुरता, सहानुभूतिहीनता और यहाँ तक कि नापसन्दगी। परन्तु उसी को बार-बार सुनने से उसके प्रति 'रूचि' जाग उठती है अथवा उसके प्रति अपने भावों को व्यक्त करने का सामर्थ्य आ जाता है। यह सामान्यतया संगीत पर लागू होता है और फिर सामान्यीकरण के निम्न स्तरों पर यह कम्पोज़र, संगीत रचना, संगीतज्ञ अथवा गायक और फिर एक संगीत अथवा एक गीत पर लागू होगा। इसी प्रकार यह विभिन्न मात्रा में साहित्य, एक विधा, एक लेखक, एक रचना और एक विशिष्ट गद्यांश पर लागू होता है।

46. लेखक का मत है कि
- (A) साहित्य के पाठक गूंगे हैं।
(B) साहित्य पाठकों से अपेक्षित है कि वे प्राकृतिक रूप से पुस्तक के प्रति अपने भावों को अभिव्यक्ति देंगे।
(C) साहित्य पाठक पठित पुस्तक के प्रति अपने भाव प्रगट करने के लिए अपने अनुसार समय को लेते हैं।
(D) साहित्य पाठक बिना किसी दुराग्रह अपने भाव पठित रचना के प्रति अभिव्यक्त करते हैं।
47. पाठक प्राकृतिक और सहज रूप से साहित्य के प्रति अपने भावों को प्रगट करने वाला है
- (A) पुरातन विचार
(B) आधुनिक विचार
(C) पारम्परिक विचार
(D) गलत विचार
48. किस आधार पर लेखक ने "एक प्रारम्भिक अनुक्रियाविहीन पाठक" के अभ्युपगम को आगे किया है ?
- (A) निजी अनुभव
(B) पाठकों का प्रेक्षित व्यवहार
(C) अनुपालक पाठकों का व्यवहार
(D) सामान्य सांख्यिकी सूचना
49. लेखक के अनुसार, कलाकृतियों के बेहतर आस्वाद बोध को बढ़ाने में सहायक है
- (A) रुचि
(B) कलाकृतियों के प्रति निरन्तर उद्भासन
(C) कलाकृतियों के प्रति अभ्युपगम
(D) धीरज
50. इस गद्यांश में अभिव्यक्ति 'विभिन्न मात्रा' में क्या संदर्भ है ?
- (A) साहित्य, विधा, लेखक इत्यादि
(B) कम्पोज़र, संगीत-रचना, संगीतज्ञ इत्यादि
(C) अनुक्रिया सामर्थ्य
(D) आस्वाद बोध का सामर्थ्य

Space For Rough Work